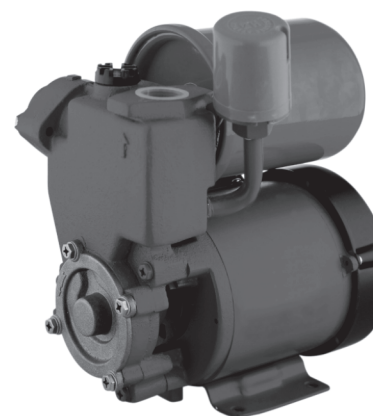
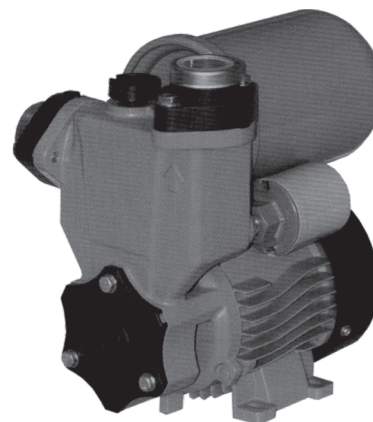


Станція водоснабження  
Станція водопостачання

Инструкция по эксплуатации  
Інструкція з експлуатації

**Aquatica**<sup>®</sup>  
**LEO**<sup>®</sup> Сделано  
Manufactured by  
ZHEJIANG LEO CO., LTD



**776111**

**776121**

**776123**

## СТАНЦИЯ ВОДОСНАБЖЕНИЯ

**ВНИМАНИЕ!** Перед тем, как приступить к установке станции водоснабжения, внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации. Храните ее в надежном месте.

В случае возникновения проблем, прежде, чем обратиться в сервисный центр, убедитесь, что станция использовалась правильно, что неисправность оборудования не является следствием его неправильной эксплуатации. После изготовления станции подлежат тщательному осмотру и предварительному испытанию.

Помните, что повреждения, которые вызваны несоблюдением предписанных правил, не подлежат гарантийному ремонту.

**ВНИМАНИЕ!** Во время эксплуатации станции существует риск поражения электрическим током в случае несоблюдения правил техники безопасности.

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Эта инструкция содержит принципиальные правила, которых необходимо придерживаться при монтаже, эксплуатации и техническом обслуживании станций водоснабжения торговой марки Aquatica™.

**Предупреждение!** Монтаж, введение в эксплуатацию, техническое обслуживание и контрольные осмотры должны проводить специалисты соответствующей квалификации. Если эти работы выполнены лицом, которое не имеет соответствующей квалификации и разрешения на проведение таких работ, то оборудование (станция водоснабжения) может быть снят с гарантийного обслуживания.

Невыполнение правил техники безопасности может привести к опасным последствиям для здоровья человека, а также создать опасность для окружающей среды и оборудования.

Несоблюдение этих правил техники безопасности также может сделать недействительными любые требования по возмещению убытков.

Наиболее распространенные последствия несоблюдения правил техники безопасности:

- отказ важнейших функций оборудования,
- недейственность указанных методов по уходу и техническому обслуживанию,
- возникновение опасной ситуации для здоровья и жизни потребителя вследствие действия электрических или механических факторов.

При выполнении работ нужно придерживаться изложенных в этой инструкции правил техники безопасности.

Основные рекомендации по технике безопасности:

1. Не демонтировать на работающем оборудовании установленную ограду, блокирующие и другие устройства, которые обеспечивают защиту от подвижных частей оборудования.
2. Исключить возможность возникновения опасности, которая связана с поражением электрическим током (стандартные правила при работе с электроприборами).
3. При проведении монтажа или осмотра насосное оборудование не должно работать. Его необходимо отключить от сети электроснабжения и слить воду из

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	Мощность (кВт)	Напор (м)	Производительность (л/мин)	Макс. высота всасывания (м)	Настройки реле давления вкл/откл	Емкость гидроаккумулятора (л)	Диаметр патрубков
<b>776111</b>	0.125	30	30	8	0.8-1.6	1	1"x1"
<b>776121</b>	0.125	32	40	8	0.8 - 1.6	1	1"x1"
<b>776123</b>	0.37	40	40	8	1.4 - 2.4	24	1"x1"

насоса. По окончании работ необходимо установить все защитные и предохранительные устройства.

4. Запрещены переоборудование и модификация насосного оборудования. Оригинальные запасные узлы и детали, а также разрешенные для использования комплектующие призваны обеспечить надежность эксплуатации. Применение узлов и деталей других производителей может привести к отказу производителя нести ответственность за последствия, которые возникли в результате этого.

**Внимание!** Эксплуатационная надежность оборудования гарантируется только в случае его использования в соответствии с функциональным назначением. Во всех случаях необходимо придерживаться предельно допустимых значений основных технических параметров данного насосного оборудования.

### НАЗНАЧЕНИЕ

Станция водоснабжения (далее - станция) предназначена для применения в быту: снабжение чистой водой под постоянным давлением, непрерывное снабжение в автоматическом режиме водой, которая подается из водопровода, колодцев и водосборных емкостей к коттеджам, дачам, хозяйственным объектам и т.п., а также для полива, мытья и орошения. Станция может быть использована в качестве герметизирующего оборудования для повышения гидростатического давления.

Станция автоматически поддерживает необходимое давление в системе водоснабжения, самостоятельно включаясь и выключаясь по мере потребления воды потребителем.

Станцию рекомендуется использовать в помещении или под навесом.

Влажность воздуха не должна превышать 70%, а температура +40°C.

Содержание механических примесей в перекачиваемой жидкости должно быть не более 50 г на м<sup>3</sup> воды.

Категорически запрещается:

- использовать станцию на открытом воздухе окружающей среды ниже +1°C;
- перекачивать горячую воду (выше +60°C) и загрязненную воду, которая содержит песок, известь, мел, речной (озерный) осадок, ржавчину и другие абразивные вещества, которые приводят к интенсивному износу рабочих органов, снижению производительности и напора насосной станции.

**Внимание!** Станция не предназначена для перекачивания морской воды, огнеопасных, взрывоопасных и химически агрессивных жидкостей.

## КОНСТРУКЦИЯ

Станция изготовлена на базе вихревых насосов. Рабочее колесо вихревого насоса – из латуни, вал – из нержавеющей стали, механическое уплотнение – из керамики/графита.

Гидроаккумулятор состоит из резервуара со сменной мембраной из пищевой резины и имеет пневмоклапан для закачки сжатого воздуха.

Манометр (только для модели 776123) служит для контроля давления, а реле давления включает и выключает насос из электросети в зависимости от величины давления в системе водоснабжения.

Штепсельная вилка и кабель, которые соединяют насосную станцию с электросетью, имеют заземление.

**Внимание!** Обязательным условием работы станции является обратный клапан (в комплект не входит) между источником воды и насосным оборудованием.

После подключения к электросети станция качает воду к потребителю и одновременно заполняет гидроаккумулятор.

Оборудование выключается с помощью реле давления, как только закروются

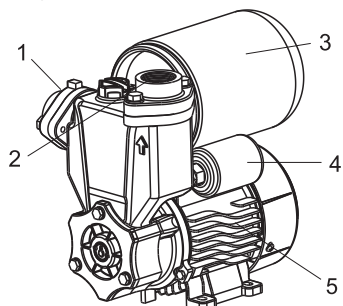


Рис. 1. Конструкция модели 776111.

1. Всасывающий патрубок.
2. Выходной патрубок.
3. Гидробак.
4. Реле давления.
5. Электронасос.

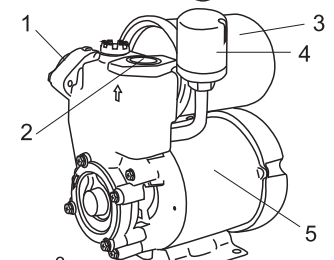


Рис. 2. Конструкция модели 776121.

1. Всасывающий патрубок.
2. Выходной патрубок.
3. Гидробак.
4. Реле давления.
5. Электронасос.

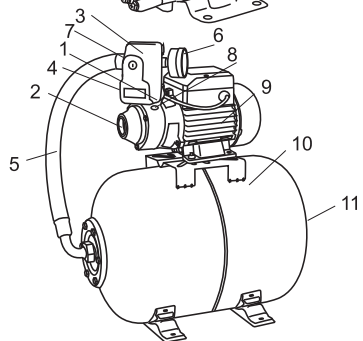


Рис. 3. Конструкция модели 776123.

1. Трех- или пятивыводной штуцер.
2. Всасывающий патрубок.
3. Реле давления.
4. Пробка сливного отверстия.
5. Соединительный шланг.
6. Манометр.
7. Выходной патрубок.
8. Пробка заливного отверстия.
9. Корпус электронасоса.
10. Гидроаккумулятор со сменной мембраной.
11. Пневмоклапан.

все водосборные краны и гидроаккумулятор наполнится водой под давлением. Повторное подключение станции происходит автоматически после того, как по мере потребления воды из гидроаккумулятора понижается давление в системе. В качестве источника водоснабжения могут быть использованы:

- накопительный бак,
- магистральный водопровод,
- скважина,
- колодец,
- цистерна или другие источники.

В зависимости от вида и места расположения источника воды определяется общее давление, которое должна обеспечивать станция. Также выбор станции зависит от потребности в подаче воды во время максимальной нагрузки, которая определяется, исходя из количества потребителей воды.

## Средние значения потребления воды

Туалет – 4 л/мин.

Умывальник – 6 л/мин.

Посудомоечная машина – 8 л/мин.

Стиральная машина – 10 л/мин.

Душ – 10 л/мин.

Бассейн – 15 л/мин.

При полном расчете потребления воды максимальный процент одновременного потребления воды равняется приблизительно 40%. При выборе станции рекомендуется всегда учитывать потерю давления, которая равняется приблизительно 15% от необходимого полного напора.

## ПОДГОТОВКА К МОНТАЖУ

**Внимание!** 1. Все операции, которые относятся к монтажу, должны выполняться, когда насос отключен от электросети.

2. Необходимо защитить электронасос и соединенный с ним трубопровод от влияния низких температур окружающей среды и непосредственного влияния атмосферных осадков.

3. При подключенном к электросети насосе для предотвращения возможных травм строго запрещается любое воздействие на рабочее колесо насоса через всасывающий патрубок.

4. Немедленно остановите насосное оборудование, когда оно работает без воды. Для автоматической защиты станции от работы "всухую" рекомендуется дополнительно устанавливать устройства защиты от "сухого хода" (в комплект не входят).

5. Пренебрежение этими советами может привести к повреждению станции, которое не подлежит гарантийному ремонту.

## МОНТАЖ

1. Присоедините всасывающий трубопровод с обратным клапаном к всасывающему патрубку. Для установки всасывающего трубопровода

используйте шланг или трубу такого же диаметра, что и всасывающий патрубок насоса. Если высота всасывания больше чем 4 м, используйте шланг (трубу) большего диаметра. Всасывающий трубопровод должен быть полностью непроницаемым для воздуха.

При присоединении к магистральному водопроводу диаметр трубы в месте присоединения должен быть не меньше чем 1 ¼".

**Внимание!** Всасывающий трубопровод по всей длине должен сохранять постоянное сечение, соответствующее входному отверстию в корпусе насоса. При наличии горизонтального участка большей длины (больше, чем 5 м), необходимо увеличить диаметр всасывающей трубы на 25-50%.

2. Присоедините напорный трубопровод к выходному патрубку. Для исключения образования воздушных пузырей, которые могут повредить нормальной работе электронасоса, трубопровод не должен иметь острых углов типа "S" и/или обратных скатов. Путь напорного патрубка трубопровода должен быть коротким и, по возможности, прямым, с минимальным количеством поворотов. В случае применения переходных муфт для присоединения всасывающего трубопровода и обратного клапана к насосу, рекомендуется изолировать (обмотать) резьбовое соединение тефлоновой лентой.

3. Для облегчения проведения профилактических работ по техническому обслуживанию станции рекомендуется на напорном трубопроводе установить шаровой кран, а также обратный клапан между краном и напорным патрубком насоса.

4. Прежде чем подключать станцию, убедитесь, что напряжение в сети отвечает указанному на табличке. Убедитесь, что электродвигателем насоса обеспечивается максимальная вентиляция.

5. При стационарном использовании станции, рекомендуется закреплять ее на опорной поверхности с использованием резиновых прокладок или других антивибрационных материалов. Для снижения вибрационного шума,

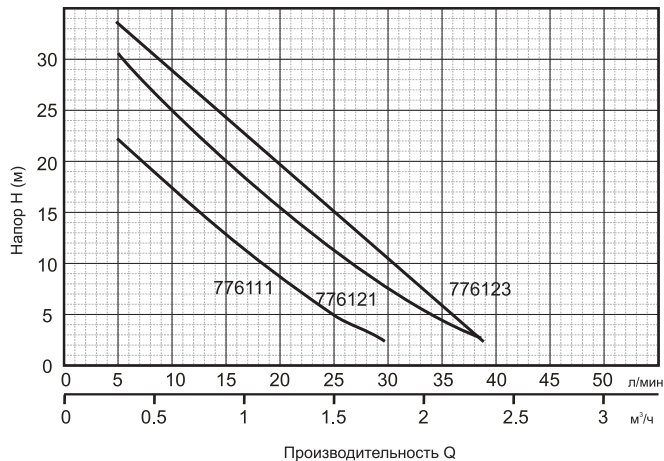


Рис. 3. Диаграммы производительности станций водоснабжения.

соединение с жесткими трубопроводами нужно осуществлять с помощью компенсаторов или гибких труб. Место для стационарной установки станции должно быть устойчивым и сухим.

**Внимание!** Монтаж всасывающего и напорного трубопроводов должен выполняться тщательно. Убедитесь, что все их резьбовые соединения герметичны. При затягивании винтовых соединений или других составных частей не рекомендуется прикладывать чрезмерные усилия. Для плотного закрепления соединений используйте тефлоновую ленту.

Специалист, который осуществляет монтаж станции, должен убедиться в том, что его панель управления обеспечена надлежащим заземлением, согласно действующим местным нормам и правилам.

Убедитесь, что электрические соединения расположены в местах, которые защищены от затопления. Также нужно защитить штепсельное соединение и кабель, который обеспечивает электроэнергией, от прямого влияния тепла, масла и порезов.

6. Убедитесь, что гидроаккумулятор заполнен воздухом под давлением 1.5 атм. При необходимости закачайте обычным автомобильным насосом воздух через пневмоклапан.

7. Прежде чем подключать насос к электросети, заполните его корпус и всасывающий трубопровод водой. Убедитесь в отсутствии течей. Для выпуска воздуха из системы в период цикла всасывания, откройте любое водозаборное устройство напорного трубопровода (например, водопроводный кран).

8. Для запуска насоса вставьте штепсельную вилку в розетку переменного тока 220В/50Гц и включите выключатель.

**Внимание!** 1. Если станция не эксплуатировалась длительное время, необходимо выполнить все вышеуказанные операции для ее повторного запуска в работу.

2. Не эксплуатируйте станцию без предварительной заливки его перекачиваемой жидкостью.

3. Не эксплуатируйте насос с перекрытым (блокированным) всасывающим трубопроводом.

### РАБОТА

1. Реле давления отрегулировано на заводе (смотрите таблицу на стр.3).

**Внимание!** Любая смена настройки должна быть произведена специалистом. В случае невыполнения этого условия, оборудование (станция водоснабжения) может быть снято с гарантийного обслуживания.

2. Станции, которые предназначены для использования в бассейнах, фонтанах, водонакопительных емкостях и т.п., должны быть защищены выключателем безопасности. Для установки данного выключателя рекомендуется обратиться к специалисту-электрику. В случае стационарного использования насосов в вышеуказанных местах, они должны быть закреплены на прочной основе. Установка станции должна быть стойкой, чтобы предотвратить ее падение; насосную станцию нужно расположить на соответствующем месте, защищенном от затопления. Для выполнения данной операции рекомендуется обратиться к квалифицированному специалисту.

3. Станции обеспечены встроенной тепловой защитой электродвигателя. В случае перегрузки электродвигателя насос автоматически выключается. После охлаждения электродвигателя насос автоматически включается.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

1. При соблюдении всех рекомендаций насос в специальном техническом обслуживании не нуждается. Во избежание возможных неисправностей необходимо периодически проверять рабочее давление и потребление электроэнергии. Понижение давления означает повреждение насоса. Песок и другие коррозионные материалы, находящиеся в жидкости, которая перекачивается, вызывают быстрое срабатывание и понижение эксплуатационных качеств. В данном случае рекомендуется использовать сетчатый фильтр. Увеличение потребления электроэнергии говорит о ненормальном механическом трении внутри насоса и/или двигателя.
2. Для периодической проверки рабочего давления предварительной нагрузки в гидроаккумуляторе (повышающем баке), станцию необходимо выключить из электросети и открыть водозаборные точки. В данном случае водонапорная система не будет под давлением. Померяйте манометром давление предварительной нагрузки, используя клапан, расположенный в задней части гидроаккумулятора. Давление должно быть равно 1.4 бара. При необходимости отрегулируйте давление предварительной нагрузки или обратитесь в сервисный центр.
3. Не допускайте попадания воздуха во всасывающую магистраль.
4. При температуре окружающей среды ниже +1°C необходимо слить воду из насосной станции, отсоединив гибкий шланг от гидроаккумулятора.
- Внимание!** Станция (насос) должна быть защищена от прямого попадания влаги на двигатель и конденсаторную коробку, так как это может привести к выходу изделия из строя и к поражению потребителя электрическим током.
5. В случае предусмотренного неиспользования станции длительное время (например, на протяжении года), рекомендуется полностью осушить его, открыв сливную пробку, прополоскать чистой водой и разместить в сухом, защищенном от атмосферных осадков месте.
6. Необходимо выполнять своевременную замену торцевых уплотнений электронасоса, так как их износ и несвоевременная замена могут привести к попаданию воды в обмотку статора электродвигателя насоса и привести к его выходу из строя.
- Внимание!** Замена торцевых уплотнений с повышенным износом не относится к гарантийному обслуживанию изделия.
7. В случае повреждения станции следует обратиться в сервисный центр.

**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Насос не подает воду, двигатель не работает.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отсутствие электропитания.</li> <li>2. Ненадлежащим образом сделано штепсельное соединение.</li> <li>3. Автоматическое отключение.</li> <li>4. Заблокировано рабочее колесо.</li> <li>5. Поврежденный двигатель или конденсатор.</li> <li>6. Неправильный монтаж реле давления или реле давления повреждено.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Дождаться включения напряжения. Проверить наличие тока в розетке.</li> <li>2. Произвести надлежащее соединение.</li> <li>3. Переключить выключатель тепловой защиты. В случае его повторного соединения обратиться к электрику.</li> <li>4. Разблокировать рабочее колесо от засорения.</li> <li>5. Обратиться в сервисный центр.</li> <li>6. Обратиться в сервисный центр.</li> </ol>
Насос не подает воду, но двигатель работает.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Засорен сетчатый фильтр.</li> <li>2. Заблокирован обратный клапан.</li> <li>3. Поступление воздуха через всасывающий трубопровод.</li> <li>4. Высота всасывания больше, чем предусмотрено для данной установки.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очистить фильтр от мусора.</li> <li>2. Очистить или заменить клапан.</li> <li>3. Сделать перегерметизацию всех соединений всасывающего трубопровода.</li> <li>4. Уменьшить высоту всасывания.</li> </ol>
Насос подает малое количество воды.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Частично засоренный сетчатый фильтр.</li> <li>2. Засорена напорная труба или напорный шланг.</li> <li>3. Износ рабочего колеса.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очистить фильтр.</li> <li>2. Очистить напорную трубу (шланг).</li> <li>3. Заменить рабочее колесо.</li> </ol>

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прерывистая работа насоса из-за выключения тепловой защиты двигателя.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Затрудненный свободный ход рабочего колеса.</li> <li>2. Слишком низкая температура перекачиваемой жидкости.</li> <li>3. Напряжение электросети выше\ниже допустимых значений.</li> <li>4. Слишком густая жидкость.</li> <li>5. Неисправный двигатель.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очистить рабочее колесо от загрязнения.</li> <li>2. Выключить насос. Дождаться охлаждения перекачиваемой жидкости.</li> <li>3. Выключить насос. Дождаться снижения\поднятия напряжения электросети до допустимых значений.</li> <li>4. Разбавить перекачиваемую жидкость или заменить насос на более мощный.</li> <li>5. Обратиться в сервисный центр.</li> </ol>
Насос включается и выключается слишком часто (при использовании с гидроаккумулятором).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Испорчена мембрана гидроаккумулятора.</li> <li>2. Отсутствие сжатого воздуха в гидроаккумуляторе.</li> <li>3. Заблокирован и негерметичен обратный клапан.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заменить мембрану или гидроаккумулятор.</li> <li>2. Заполнить гидроаккумулятор воздухом до давления 1.5 бара.</li> <li>3. Очистить клапан от мусора, загерметизировать его или заменить.</li> </ol>
Насос не достигает необходимого давления (при использовании с гидроаккумулятором).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Слишком низкое давление предварительной нагрузки.</li> <li>2. Слишком высокое давление предварительной нагрузки.</li> <li>3. Поступление воздуха через всасывающий трубопровод.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Обратиться в сервисный центр.</li> <li>2. Обратиться в сервисный центр.</li> <li>3. Произвести перегерметизацию всех соединений всасывающего трубопровода.</li> </ol>